



Vos invités  
profiteront pleinement  
**des joies  
de l'hiver**  
grâce aux nombreuses  
activités gratuites  
qu'offre la région de la capitale  
du Canada!

L'Infocentre de la capitale ● Le relais de la flamme ● Les lumières de Noël au Canada  
Les Saveurs du Bal de Neige ● La patinoire du canal Rideau ● Le Bal de Neige  
Le parc de la Gatineau et la Ceinture de verdure ● Le Passeport des musées

# Cet hiver...



## L'INFOCENTRE DE LA CAPITALE

Partez du bon pied! L'Infocentre de la capitale est le point de départ idéal pour découvrir la région de la capitale du Canada. Les visiteurs y trouveront une gamme complète de services et d'outils pour les aider à planifier leur séjour. En hiver, ouvert tous les jours, de 9 h à 17 h.



## LES LUMIÈRES DE NOËL AU CANADA

Du 12 décembre au 7 janvier, illuminez le séjour de vos visiteurs dans la capitale! Les lumières de Noël au Canada égaient les soirées d'hiver de leurs 300 000 feux dans plus de 60 sites du cœur de la région de la capitale. Cette année, la cérémonie d'illumination coïncidera avec l'arrivée de la flamme olympique de Vancouver 2010, alors que le relais de la flamme atteindra le cœur de la région de la capitale du Canada. Tous les ingrédients d'une soirée magique seront réunis le 12 décembre sur la colline du Parlement : le symbole de l'esprit olympique, les lumières éblouissantes et de l'animation pour toute la famille.

## LE RELAIS DE LA FLAMME

Le samedi 12 décembre dès 17 h 30, faites partie de l'histoire alors que des milliers de Canadiens et de Canadiennes se rassembleront sur la colline du Parlement pour une soirée de festivités gratuites. La programmation mettra en vedette des artistes de renommée internationale comme Gregory Charles et Tom Cochrane. L'arrivée de la flamme olympique et l'illumination des lumières de Noël sont prévues à 19 h. Le traditionnel chocolat chaud et des pâtisseries Queues de Castor® seront offerts gratuitement de 17 h à 20 h.

Cette soirée promet d'être magique, divertissante et amusante pour toute la famille!



**Faites vivre à vos invités une expérience mémorable!**

Pour plus de renseignements sur ces activités, visitez [capitaleducanada.gc.ca/decouvrez](http://capitaleducanada.gc.ca/decouvrez) • 613-239-5000 • 613-239-5090 (ATS)

# Cet hiver...



## LES SAVEURS DU BAL DE NEIGE

Attablez-vous dans certains des meilleurs restaurants d'Ottawa-Gatineau pour goûter aux plaisirs gastronomiques du Bal de Neige. Du 28 janvier au 21 février, vos invités peuvent découvrir les multiples saveurs de la région de la capitale du Canada dans le cadre des Saveurs du Bal de Neige. Conviez-les à une expérience culinaire unique dans les établissements où l'on offre notamment des menus exclusifs à prix fixe à 25 \$, 35 \$, 45 \$ ou 65 \$ (taxes et pourboire en sus). Rendez-vous au [baldeneige.gc.ca/saveurs](http://baldeneige.gc.ca/saveurs) pour consulter la liste des restaurants participants et des expériences culinaires.

## LA PATINOIRE DU CANAL RIDEAU

Cette année marque la 40<sup>e</sup> saison de patinage sur le canal Rideau — la plus grande patinoire du monde! Veillez à ce que vos invités profitent de l'occasion pour s'y promener comme le font les gens de la région : en traîneau, à pied ou, bien sûr, en patins! Retenez la date du 30 janvier : la CBC vous invite à venir applaudir d'anciens joueurs du Canadien et des Sénateurs ainsi que les vedettes de demain à *Hockey Day in Canada*, sur la patinoire du canal Rideau, entre le Centre national des Arts et l'avenue Concord. À suivre... Pendant le Bal de Neige, la patinoire du canal Rideau est aussi l'endroit idéal pour assister au triathlon du Bal de Neige, à la course annuelle de lits Bedzzz, à des démonstrations de patinage, à des ateliers et plus encore. Pour connaître l'état de la glace, composez le 613-239-5234.



## LE BAL DE NEIGE

En plusieurs endroits de la région de la capitale, les visiteurs peuvent s'en donner à cœur joie à l'occasion de la fête de l'hiver canadien! Le Bal de Neige, c'est trois week-ends d'activités et de plaisir pour toute la famille. Avec ses scintillantes sculptures de glace, ses majestueuses sculptures de neige, son gigantesque terrain de jeux de neige et sa patinoire — la plus grande du monde —, le Bal de Neige est la fête rêvée pour profiter des traditions hivernales du Canada sur ses trois principaux sites : le parc Jacques-Cartier, à Gatineau, le parc de la Confédération et la patinoire du canal Rideau, à Ottawa. Les week-ends, du 5 au 21 février 2010.



**Faites vivre à vos invités une expérience mémorable!**

Pour plus de renseignements sur ces activités, visitez [capitaleducanada.gc.ca/decouvrez](http://capitaleducanada.gc.ca/decouvrez) • 613-239-5000 • 613-239-5090 (ATS)



# Cet hiver...

## LE PARC DE LA GATINEAU ET LA CEINTURE DE VERDURE

Les amateurs de grand air sont invités à s'imprégner de nature et à s'adonner à leur activité hivernale favorite au parc de la Gatineau et dans la Ceinture de verdure, à Ottawa. Ces aires naturelles protégées sont de merveilleux endroits pour une escapade hivernale, à quelques minutes du centre-ville. Vos visiteurs peuvent parcourir plus de 300 kilomètres de magnifiques sentiers qui se prêtent à merveille au ski de fond, à la randonnée, à la raquette et à l'ornithologie. Le Parc propose également le ski de fond d'étape, le camping d'hiver et la raquette sous les étoiles. La Ceinture de verdure offre ses collines aux enfants et aux jeunes de cœur pour y faire de la luge. Vos invités peuvent découvrir tout ce que l'hiver a à offrir dans la région de la capitale du Canada grâce à ces destinations plein air de renommée internationale. On peut se procurer un laissez-passer de ski de fond du parc de la Gatineau au [skiparcdelagatineau.gc.ca](http://skiparcdelagatineau.gc.ca).



## LE PASSEPORT DES MUSÉES

Vos visiteurs cherchent-ils un refuge pour se protéger des rigueurs de l'hiver? Le Passeport des musées de la capitale du Canada est l'outil qu'il leur faut pour explorer la culture, les sciences, les arts, l'histoire, la nature du Canada, et bien d'autres choses. Pour 30 \$ par personne ou 75 \$ par famille, vos invités peuvent visiter à leur rythme neuf musées typiquement canadiens dans la région d'Ottawa-Gatineau, en plus de pouvoir profiter d'un rabais de 20 % à l'achat de billets de spectacle au Centre national des Arts du Canada.



Faites vivre à vos invités une expérience mémorable!

Pour plus de renseignements sur ces activités, visitez [capitaleducanada.gc.ca/decouvrez](http://capitaleducanada.gc.ca/decouvrez) • 613-239-5000 • 613-239-5090 (ATS)